

¹ فَأُخِيرَ يُوَابُ، هُوَذَا الْمَلِكُ يَتَكَبَّرُ وَيَتَوَخَّعُ عَلَى
أَبْسَالُومَ. ² فَصَارَتْ الْعَلِيَّةُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَتَاحَةً عِنْدَ
جَمِيعِ الشَّعْبِ، لِأَنَّ الشَّعْبَ سَمِعُوا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَنْ
يَقُولُ إِنَّ الْمَلِكَ قَدْ تَأَسَّفَ عَلَى ابْنِهِ. ³ وَتَسَلَّلَ الشَّعْبُ
فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لِلدُّخُولِ إِلَى الْمَدِينَةِ كَمَا يَتَسَلَّلُ الْقَوْمُ
الْحَالُونَ عِنْدَمَا يَهْزُبُونَ فِي الْقِتَالِ. ⁴ وَسَتَرَ الْمَلِكُ وَجْهَهُ
وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ، يَا ابْنِي أَبْسَالُومُ، يَا ابْنِي أَبْسَالُومُ ابْنِي
يَا ابْنِي. ⁵ قَدْ خَلَّ يُوَابُ إِلَى الْمَلِكِ إِلَى الْبَيْتِ وَقَالَ، قَدْ
أَخْرَيْتَ الْيَوْمَ وَجْهَ جَمِيعِ عِبِيدِكَ، مُنْفِذِي تَفْسِكَ الْيَوْمَ
وَأَنْفُسَ بَنِيكَ وَبَنَاتِكَ وَأَنْفُسَ نِسَائِكَ وَأَنْفُسَ
سَرَارِيكَ. ⁶ بِمَحَبَّتِكَ لِمُغْضِيكَ وَبُغْضِكَ لِمُحِبِّكَ. لِأَنَّكَ
أَظْهَرْتَ الْيَوْمَ أَنَّهُ لَيْسَ لَكَ رُؤْسَاءُ وَلَا عِبِيدُ، لِأَنِّي عَلِمْتُ
الْيَوْمَ أَنَّهُ لَوْ كَانَ أَبْسَالُومُ حَيًّا وَكَلْنَا الْيَوْمَ مَوْتِي لَحَسَنَ
جَبْنِيذِ الْأَمْرِ فِي عَيْنِكَ. ⁷ فَلَا أَرَى فَمَ وَاحِجًا وَطَلِبَ قُلُوبَ
عِبِيدِكَ. لِأَنِّي قَدْ أَقْسَمْتُ بِالرَّبِّ إِلَهِي إِنْ لَمْ تَخْرُجْ لَا يَبِيثُ
أَحَدٌ مَعَكَ هَذِهِ اللَّيْلَةَ، وَيَكُونُ ذَلِكَ أَشْرَ عَلَيْكَ مِنْ كُلِّ
شَرِّ أَصَابِكَ مِنْذُ صَبَاكَ إِلَى الْآنَ. ⁸ فَقَامَ الْمَلِكُ وَجَلَسَ
فِي الْبَابِ. فَأَجْبَرُوا جَمِيعَ الشَّعْبِ، هُوَذَا الْمَلِكُ جَالِسٌ
فِي الْبَابِ. فَأَتَى جَمِيعُ الشَّعْبِ أَمَامَ الْمَلِكِ. وَأَمَّا
إِسْرَائِيلُ فَهَرَبُوا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خِيَمَتِهِ. ⁹ وَكَانَ جَمِيعُ
الشَّعْبِ فِي خِصَامٍ فِي جَمِيعِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ قَائِلِينَ،
إِنَّ الْمَلِكَ قَدْ أَقْدَمَنَا مِنْ يَدِ أَعْدَائِنَا وَهُوَ تَجَانًا مِنْ يَدِ
الْفِلِسْطِينِيِّينَ. وَالْآنَ قَدْ هَرَبَ مِنَ الْأَرْضِ لِأَجْلِ
أَبْسَالُومَ. ¹⁰ وَأَبْسَالُومُ الَّذِي مَسَحَتْهُ عَلَيْنَا قَدْ مَاتَ فِي
الْحَرْبِ. فَلَا أَرَى لِمَاذَا أَنْتُمْ سَاكِنُونَ عَنْ إِرْجَاعِ
الْمَلِكِ. ¹¹ وَأَرْسَلَ الْمَلِكُ دَاوُدَ إِلَى صَادُوقَ وَأَيَّاتَارَ
الْكَاهِنَيْنِ قَائِلًا، قُولَا لِسُيُوحِ يَهُودَا، لِمَاذَا تَكُونُونَ آخِرِينَ
فِي إِرْجَاعِ الْمَلِكِ إِلَى بَيْتِهِ، وَقَدْ أَتَى كَلَامُ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ
إِلَى الْمَلِكِ فِي بَيْتِهِ. ¹² أَنْتُمْ إِخْوَتِي. أَنْتُمْ عَظَمِي وَلَحْمِي.
فَلِمَاذَا تَكُونُونَ آخِرِينَ فِي إِرْجَاعِ الْمَلِكِ. ¹³ وَقُولَا لِعِمَّاسَا،
أَمَا أَنْتَ عَظَمِي وَلَحْمِي. هَكَذَا يَفْعَلُ بِي اللَّهُ وَهَكَذَا يَزِيدُ
إِنْ كُنْتُ لَا تَصِيرُ رَئِيسَ جَيْشٍ عِنْدِي كُلِّ الْيَامِ بَدَلِ
يُوَابَ. ¹⁴ فَاسْتَمَالَ قُلُوبَ جَمِيعِ رِجَالِ يَهُودَا كَرَجُلٍ وَاحِدٍ،
فَارْسَلُوا إِلَى الْمَلِكِ قَائِلِينَ، إِرْجِعْ أَنْتَ وَجَمِيعُ
عِبِيدِكَ. ¹⁵ فَرَجَعَ الْمَلِكُ وَأَتَى إِلَى الْأُرْدُنِّ، وَأَتَى يَهُودَا إِلَى
الْجَلْجَالِ سَائِرًا لِمُلَاقَاةِ الْمَلِكِ لِيُعَبَّرَ الْمَلِكُ
الْأُرْدُنَّ. ¹⁶ فَتَدَارَ سَمْعِي بَنُ جِيزَا الْبَيْتَامِينِيِّ الَّذِي مِنْ
يَحُورِيمَ وَتَزَلَ مَعَ رِجَالِ يَهُودَا لِلِقَاءِ الْمَلِكِ دَاوُدَ. ¹⁷ وَمَعَهُ
أَلْفُ رَجُلٍ مِنْ بَيْتَامِينَ، وَصَبَا غَلَامٌ بَيْتَ سَاوُلَ وَبَنُوهُ

¹ فَأُخِيرَ يُوَابُ، هُوَذَا الْمَلِكُ يَتَكَبَّرُ وَيَتَوَخَّعُ عَلَى
أَبْسَالُومَ. ² فَصَارَتْ الْعَلِيَّةُ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَتَاحَةً عِنْدَ
جَمِيعِ الشَّعْبِ، لِأَنَّ الشَّعْبَ سَمِعُوا فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَنْ
يَقُولُ إِنَّ الْمَلِكَ قَدْ تَأَسَّفَ عَلَى ابْنِهِ. ³ وَتَسَلَّلَ الشَّعْبُ
فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ لِلدُّخُولِ إِلَى الْمَدِينَةِ كَمَا يَتَسَلَّلُ الْقَوْمُ
الْحَالُونَ عِنْدَمَا يَهْزُبُونَ فِي الْقِتَالِ. ⁴ وَسَتَرَ الْمَلِكُ وَجْهَهُ
وَصَرَخَ بِصَوْتٍ عَظِيمٍ، يَا ابْنِي أَبْسَالُومُ، يَا ابْنِي أَبْسَالُومُ ابْنِي
يَا ابْنِي. ⁵ قَدْ خَلَّ يُوَابُ إِلَى الْمَلِكِ إِلَى الْبَيْتِ وَقَالَ، قَدْ
أَخْرَيْتَ الْيَوْمَ وَجْهَ جَمِيعِ عِبِيدِكَ، مُنْفِذِي تَفْسِكَ الْيَوْمَ
وَأَنْفُسَ بَنِيكَ وَبَنَاتِكَ وَأَنْفُسَ نِسَائِكَ وَأَنْفُسَ
سَرَارِيكَ. ⁶ بِمَحَبَّتِكَ لِمُغْضِيكَ وَبُغْضِكَ لِمُحِبِّكَ. لِأَنَّكَ
أَظْهَرْتَ الْيَوْمَ أَنَّهُ لَيْسَ لَكَ رُؤْسَاءُ وَلَا عِبِيدُ، لِأَنِّي عَلِمْتُ
الْيَوْمَ أَنَّهُ لَوْ كَانَ أَبْسَالُومُ حَيًّا وَكَلْنَا الْيَوْمَ مَوْتِي لَحَسَنَ
جَبْنِيذِ الْأَمْرِ فِي عَيْنِكَ. ⁷ فَلَا أَرَى فَمَ وَاحِجًا وَطَلِبَ قُلُوبَ
عِبِيدِكَ. لِأَنِّي قَدْ أَقْسَمْتُ بِالرَّبِّ إِلَهِي إِنْ لَمْ تَخْرُجْ لَا يَبِيثُ
أَحَدٌ مَعَكَ هَذِهِ اللَّيْلَةَ، وَيَكُونُ ذَلِكَ أَشْرَ عَلَيْكَ مِنْ كُلِّ
شَرِّ أَصَابِكَ مِنْذُ صَبَاكَ إِلَى الْآنَ. ⁸ فَقَامَ الْمَلِكُ وَجَلَسَ
فِي الْبَابِ. فَأَجْبَرُوا جَمِيعَ الشَّعْبِ، هُوَذَا الْمَلِكُ جَالِسٌ
فِي الْبَابِ. فَأَتَى جَمِيعُ الشَّعْبِ أَمَامَ الْمَلِكِ. وَأَمَّا
إِسْرَائِيلُ فَهَرَبُوا كُلُّ وَاحِدٍ إِلَى خِيَمَتِهِ. ⁹ وَكَانَ جَمِيعُ
الشَّعْبِ فِي خِصَامٍ فِي جَمِيعِ أَسْبَاطِ إِسْرَائِيلَ قَائِلِينَ،
إِنَّ الْمَلِكَ قَدْ أَقْدَمَنَا مِنْ يَدِ أَعْدَائِنَا وَهُوَ تَجَانًا مِنْ يَدِ
الْفِلِسْطِينِيِّينَ. وَالْآنَ قَدْ هَرَبَ مِنَ الْأَرْضِ لِأَجْلِ
أَبْسَالُومَ. ¹⁰ وَأَبْسَالُومُ الَّذِي مَسَحَتْهُ عَلَيْنَا قَدْ مَاتَ فِي
الْحَرْبِ. فَلَا أَرَى لِمَاذَا أَنْتُمْ سَاكِنُونَ عَنْ إِرْجَاعِ
الْمَلِكِ. ¹¹ وَأَرْسَلَ الْمَلِكُ دَاوُدَ إِلَى صَادُوقَ وَأَيَّاتَارَ
الْكَاهِنَيْنِ قَائِلًا، قُولَا لِسُيُوحِ يَهُودَا، لِمَاذَا تَكُونُونَ آخِرِينَ
فِي إِرْجَاعِ الْمَلِكِ إِلَى بَيْتِهِ، وَقَدْ أَتَى كَلَامُ جَمِيعِ إِسْرَائِيلَ
إِلَى الْمَلِكِ فِي بَيْتِهِ. ¹² أَنْتُمْ إِخْوَتِي. أَنْتُمْ عَظَمِي وَلَحْمِي.
فَلِمَاذَا تَكُونُونَ آخِرِينَ فِي إِرْجَاعِ الْمَلِكِ. ¹³ وَقُولَا لِعِمَّاسَا،
أَمَا أَنْتَ عَظَمِي وَلَحْمِي. هَكَذَا يَفْعَلُ بِي اللَّهُ وَهَكَذَا يَزِيدُ
إِنْ كُنْتُ لَا تَصِيرُ رَئِيسَ جَيْشٍ عِنْدِي كُلِّ الْيَامِ بَدَلِ
يُوَابَ. ¹⁴ فَاسْتَمَالَ قُلُوبَ جَمِيعِ رِجَالِ يَهُودَا كَرَجُلٍ وَاحِدٍ،
فَارْسَلُوا إِلَى الْمَلِكِ قَائِلِينَ، إِرْجِعْ أَنْتَ وَجَمِيعُ
عِبِيدِكَ. ¹⁵ فَرَجَعَ الْمَلِكُ وَأَتَى إِلَى الْأُرْدُنِّ، وَأَتَى يَهُودَا إِلَى
الْجَلْجَالِ سَائِرًا لِمُلَاقَاةِ الْمَلِكِ لِيُعَبَّرَ الْمَلِكُ
الْأُرْدُنَّ. ¹⁶ فَتَدَارَ سَمْعِي بَنُ جِيزَا الْبَيْتَامِينِيِّ الَّذِي مِنْ
يَحُورِيمَ وَتَزَلَ مَعَ رِجَالِ يَهُودَا لِلِقَاءِ الْمَلِكِ دَاوُدَ. ¹⁷ وَمَعَهُ
أَلْفُ رَجُلٍ مِنْ بَيْتَامِينَ، وَصَبَا غَلَامٌ بَيْتَ سَاوُلَ وَبَنُوهُ

الْخَمْسَةَ عَشَرَ وَعَبِيدُهُ الْعِشْرُونَ مَعَهُ، فَخَاصُوا الْأُرْدُنَّ
 أَمَامَ الْمَلِكِ.¹⁸ وَعَبَّرَ الْقَارِبُ لِتَغْيِيرِ بَيْتِ الْمَلِكِ وَلِعَمَلِ مَا
 يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْهِ. وَسَقَطَ سَمْعِي بَنُ جِيزَا أَمَامَ الْمَلِكِ
 عِنْدَمَا عَبَّرَ الْأُرْدُنَّ.¹⁹ وَقَالَ لِلْمَلِكِ، لَا يَحْسِبْ لِي سَيِّدِي
 إِنَّمَا، وَلَا تَذْكُرْ مَا افْتَرَى بِهِ عَبْدُكَ يَوْمَ خُرُوجِ سَيِّدِي
 الْمَلِكِ مِنْ أورشليمَ حَتَّى يَصْغَعَ الْمَلِكُ ذَلِكَ فِي
 قَلْبِهِ.²⁰ لَأَنَّ عَبْدَكَ يَعْلَمُ أَنِّي قَدْ أَخْطَأْتُ، وَهَنَذَا قَدْ جِئْتُ
 الْيَوْمَ أَوَّلَ كُلِّ بَيْتِ يَوْسُفَ وَتَرَلْتُ لِلِقَاءِ سَيِّدِي
 الْمَلِكِ.²¹ فَقَالَ أَيْسَائِي ابْنُ صَرْوَةِ، أَلَا يُقْتَلُ سَمْعِي لِأَنَّهُ
 سَبَّ مَسِيحَ الرَّبِّ.²² فَقَالَ دَاوُدُ، مَا لِي وَلَكُمْ يَا بَنِي
 صَرْوَةِ حَتَّى تَكُونُوا لِي الْيَوْمَ مُقَاوِمِينَ. الْيَوْمَ يُقْتَلُ أَحَدٌ
 فِي إِسْرَائِيلَ. أَفَمَا عَلِمْتُ أَنِّي الْيَوْمَ مَلِكٌ عَلَى
 إِسْرَائِيلَ.²³ ثُمَّ قَالَ الْمَلِكُ لِسَمْعِي، لَا تَمُوتْ. وَخَلَفَ لَهُ
 الْمَلِكُ.²⁴ وَتَرَلَّ مَفْيُوشَةُ ابْنُ شَاوُلَ لِلِقَاءِ الْمَلِكِ وَلَمْ
 يَغْتَنِ بِرَجُلَيْهِ وَلَا اعْتَنَى بِلَحْيَتِهِ وَلَا غَسَلَ ثِيَابَهُ مِنَ الْيَوْمِ
 الَّذِي ذَهَبَ فِيهِ الْمَلِكُ إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي أَتَى فِيهِ
 بِسَلَامٍ.²⁵ فَلَمَّا جَاءَ إِلَى أورشليمَ لِلِقَاءِ الْمَلِكِ قَالَ لَهُ
 الْمَلِكُ، لِمَذَا لَمْ تَذْهَبْ مَعِي يَا مَفْيُوشَةُ.²⁶ فَقَالَ، يَا
 سَيِّدِي الْمَلِكُ إِنَّ عَبْدِي قَدْ خَدَعَنِي، لَأَنَّ عَبْدَكَ قَالَ،
 أَشَدُّ لِنَفْسِي الْجَمَارُ قَارَكَبُ عَلَيْهِ وَأَذْهَبُ مَعَ الْمَلِكِ، لَأَنَّ
 عَبْدَكَ أَعْرَجُ.²⁷ وَوَسَّى عَبْدَكَ إِلَى سَيِّدِي الْمَلِكِ، وَسَيِّدِي
 الْمَلِكُ كَمَلَكَ اللَّهُ. فَافْعَلْ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْكَ.²⁸ لَأَنَّ
 كُلَّ بَيْتِ أَبِي لَمْ يَكُنْ إِلَّا أَنَاسًا مَوْتَى لِسَيِّدِي الْمَلِكِ، وَقَدْ
 جَعَلْتُ عَبْدَكَ بَيْنَ الْأَكْلِينَ عَلَى مَا ذَرَيْتُكَ. فَأَيُّ حَقٍّ لِي بَعْدُ
 حَتَّى أَضْرَحَ أَيْضًا إِلَى الْمَلِكِ.²⁹ فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ، لِمَذَا
 تَتَكَلَّمُ بَعْدُ بِأُمُورِكَ. قَدْ قُلْتُ إِنَّكَ أَنْتَ وَصِيْبَا نَفْسِمَانِ
 الْحَقْلِ.³⁰ فَقَالَ مَفْيُوشَةُ لِلْمَلِكِ، فَلْيَأْخُذِ الْكُلَّ أَيْضًا بَعْدُ
 أَنْ جَاءَ سَيِّدِي الْمَلِكُ بِسَلَامٍ إِلَى بَيْتِهِ.³¹ وَتَرَلَّ بَرْزَلَايُ
 الْجَلْعَادِيُّ مِنْ رُوحِ لَيْمَ وَعَبَّرَ الْأُرْدُنَّ مَعَ الْمَلِكِ لِيُسَبِّعَهُ
 عِنْدَ الْأُرْدُنَّ.³² وَكَانَ بَرْزَلَايُ قَدْ شَاحَ جِدًّا كَانَ ابْنُ تَمَانِينَ
 سَنَةً. وَهُوَ عَالِ الْمَلِكِ عِنْدَ إِقَامَتِهِ فِي مَخْتَابِهِ لِأَنَّهُ كَانَ
 رَجُلًا عَظِيمًا جِدًّا.³³ فَقَالَ الْمَلِكُ لِبَرْزَلَايَ، اعْبُرْ أَنْتَ مَعِي
 وَأَنَا أَعُولُكَ مَعِي فِي أورشليمَ.³⁴ فَقَالَ بَرْزَلَايُ لِلْمَلِكِ،
 كَيْفَ أَبَاؤُكُمْ سَيِّدِي خَتَابَتِي حَتَّى أَصْعَدَ مَعَ الْمَلِكِ إِلَى
 أورشليمَ.³⁵ أَنَا الْيَوْمَ ابْنُ تَمَانِينَ سَنَةً. هَلْ أُمِيرٌ بَيْنَ
 الطَّبِيبِ وَالرَّيْدِيِّ، وَهَلْ يَسْتَطِيعُ عَبْدُكَ يَمَ أَكْلٍ وَمَا
 أَشْرَبُ، وَهَلْ أَسْمَعُ أَيْضًا أَصْوَاتَ الْمُغَنِّينَ وَالْمُغَنِّيَّاتِ.
 فَلِمَذَا يَكُونُ عَبْدُكَ أَيْضًا يُفْلَأُ عَلَى سَيِّدِي الْمَلِكِ.³⁶ يَغْبُرُ

الْخَمْسَةَ عَشَرَ وَعَبِيدُهُ الْعِشْرُونَ مَعَهُ، فَخَاصُوا الْأُرْدُنَّ
 أَمَامَ الْمَلِكِ.¹⁸ وَعَبَّرَ الْقَارِبُ لِتَغْيِيرِ بَيْتِ الْمَلِكِ وَلِعَمَلِ مَا
 يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْهِ. وَسَقَطَ سَمْعِي بَنُ جِيزَا أَمَامَ الْمَلِكِ
 عِنْدَمَا عَبَّرَ الْأُرْدُنَّ.¹⁹ وَقَالَ لِلْمَلِكِ، لَا يَحْسِبْ لِي سَيِّدِي
 إِنَّمَا، وَلَا تَذْكُرْ مَا افْتَرَى بِهِ عَبْدُكَ يَوْمَ خُرُوجِ سَيِّدِي
 الْمَلِكِ مِنْ أورشليمَ حَتَّى يَصْغَعَ الْمَلِكُ ذَلِكَ فِي
 قَلْبِهِ.²⁰ لَأَنَّ عَبْدَكَ يَعْلَمُ أَنِّي قَدْ أَخْطَأْتُ، وَهَنَذَا قَدْ جِئْتُ
 الْيَوْمَ أَوَّلَ كُلِّ بَيْتِ يَوْسُفَ وَتَرَلْتُ لِلِقَاءِ سَيِّدِي
 الْمَلِكِ.²¹ فَقَالَ أَيْسَائِي ابْنُ صَرْوَةِ، أَلَا يُقْتَلُ سَمْعِي لِأَنَّهُ
 سَبَّ مَسِيحَ الرَّبِّ.²² فَقَالَ دَاوُدُ، مَا لِي وَلَكُمْ يَا بَنِي
 صَرْوَةِ حَتَّى تَكُونُوا لِي الْيَوْمَ مُقَاوِمِينَ. الْيَوْمَ يُقْتَلُ أَحَدٌ
 فِي إِسْرَائِيلَ. أَفَمَا عَلِمْتُ أَنِّي الْيَوْمَ مَلِكٌ عَلَى
 إِسْرَائِيلَ.²³ ثُمَّ قَالَ الْمَلِكُ لِسَمْعِي، لَا تَمُوتْ. وَخَلَفَ لَهُ
 الْمَلِكُ.²⁴ وَتَرَلَّ مَفْيُوشَةُ ابْنُ شَاوُلَ لِلِقَاءِ الْمَلِكِ وَلَمْ
 يَغْتَنِ بِرَجُلَيْهِ وَلَا اعْتَنَى بِلَحْيَتِهِ وَلَا غَسَلَ ثِيَابَهُ مِنَ الْيَوْمِ
 الَّذِي ذَهَبَ فِيهِ الْمَلِكُ إِلَى الْيَوْمِ الَّذِي أَتَى فِيهِ
 بِسَلَامٍ.²⁵ فَلَمَّا جَاءَ إِلَى أورشليمَ لِلِقَاءِ الْمَلِكِ قَالَ لَهُ
 الْمَلِكُ، لِمَذَا لَمْ تَذْهَبْ مَعِي يَا مَفْيُوشَةُ.²⁶ فَقَالَ، يَا
 سَيِّدِي الْمَلِكُ إِنَّ عَبْدِي قَدْ خَدَعَنِي، لَأَنَّ عَبْدَكَ قَالَ،
 أَشَدُّ لِنَفْسِي الْجَمَارُ قَارَكَبُ عَلَيْهِ وَأَذْهَبُ مَعَ الْمَلِكِ، لَأَنَّ
 عَبْدَكَ أَعْرَجُ.²⁷ وَوَسَّى عَبْدَكَ إِلَى سَيِّدِي الْمَلِكِ، وَسَيِّدِي
 الْمَلِكُ كَمَلَكَ اللَّهُ. فَافْعَلْ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْكَ.²⁸ لَأَنَّ
 كُلَّ بَيْتِ أَبِي لَمْ يَكُنْ إِلَّا أَنَاسًا مَوْتَى لِسَيِّدِي الْمَلِكِ، وَقَدْ
 جَعَلْتُ عَبْدَكَ بَيْنَ الْأَكْلِينَ عَلَى مَا ذَرَيْتُكَ. فَأَيُّ حَقٍّ لِي بَعْدُ
 حَتَّى أَضْرَحَ أَيْضًا إِلَى الْمَلِكِ.²⁹ فَقَالَ لَهُ الْمَلِكُ، لِمَذَا
 تَتَكَلَّمُ بَعْدُ بِأُمُورِكَ. قَدْ قُلْتُ إِنَّكَ أَنْتَ وَصِيْبَا نَفْسِمَانِ
 الْحَقْلِ.³⁰ فَقَالَ مَفْيُوشَةُ لِلْمَلِكِ، فَلْيَأْخُذِ الْكُلَّ أَيْضًا بَعْدُ
 أَنْ جَاءَ سَيِّدِي الْمَلِكُ بِسَلَامٍ إِلَى بَيْتِهِ.³¹ وَتَرَلَّ بَرْزَلَايُ
 الْجَلْعَادِيُّ مِنْ رُوحِ لَيْمَ وَعَبَّرَ الْأُرْدُنَّ مَعَ الْمَلِكِ لِيُسَبِّعَهُ
 عِنْدَ الْأُرْدُنَّ.³² وَكَانَ بَرْزَلَايُ قَدْ شَاحَ جِدًّا كَانَ ابْنُ تَمَانِينَ
 سَنَةً. وَهُوَ عَالِ الْمَلِكِ عِنْدَ إِقَامَتِهِ فِي مَخْتَابِهِ لِأَنَّهُ كَانَ
 رَجُلًا عَظِيمًا جِدًّا.³³ فَقَالَ الْمَلِكُ لِبَرْزَلَايَ، اعْبُرْ أَنْتَ مَعِي
 وَأَنَا أَعُولُكَ مَعِي فِي أورشليمَ.³⁴ فَقَالَ بَرْزَلَايُ لِلْمَلِكِ،
 كَيْفَ أَبَاؤُكُمْ سَيِّدِي خَتَابَتِي حَتَّى أَصْعَدَ مَعَ الْمَلِكِ إِلَى
 أورشليمَ.³⁵ أَنَا الْيَوْمَ ابْنُ تَمَانِينَ سَنَةً. هَلْ أُمِيرٌ بَيْنَ
 الطَّبِيبِ وَالرَّيْدِيِّ، وَهَلْ يَسْتَطِيعُ عَبْدُكَ يَمَ أَكْلٍ وَمَا
 أَشْرَبُ، وَهَلْ أَسْمَعُ أَيْضًا أَصْوَاتَ الْمُغَنِّينَ وَالْمُغَنِّيَّاتِ.
 فَلِمَذَا يَكُونُ عَبْدُكَ أَيْضًا يُفْلَأُ عَلَى سَيِّدِي الْمَلِكِ.³⁶ يَغْبُرُ

عَبْدُكَ قَلِيلًا الْأُرْدُنَّ مَعَ الْمَلِكِ. وَلَمَّا دَا بُكَافُنِي الْمَلِكُ
 بِهَذِهِ الْمَكَافَاةِ.³⁷ دَعَا عَبْدُكَ يَرْجِعُ فَأَمُوتَ فِي مَدِينَتِي عِنْدَ
 قَبْرِ أَبِي وَأُمِّي. وَهُوَ دَا عَبْدُكَ كِمَهَامُ يَعْبُرُ مَعَ سَيِّدِي
 الْمَلِكِ فَأَفْعَلُ لَهُ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْكَ.³⁸ فَأَجَابَ الْمَلِكُ،
 إِنَّ كِمَهَامَ يَعْبُرُ مَعِيَ فَأَفْعَلُ لَهُ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْكَ،
 وَكُلُّ مَا تَتَمَنَّاهُ مِنِّي أَفْعَلُهُ لَكَ.³⁹ فَعَبَّرَ جَمِيعُ الشَّعْبِ
 الْأُرْدُنَّ، وَالْمَلِكُ عَبَّرَ. وَقَبَّلَ الْمَلِكُ بَرْزَلَايَ وَتَبَارَكُهُ فَرَجَعَ
 إِلَى مَكَانِهِ.⁴⁰ وَعَبَّرَ الْمَلِكُ إِلَى الْجَلْجَالِ وَعَبَّرَ كِمَهَامُ
 مَعَهُ، وَكُلُّ شَعْبِ يَهُودَا عَبَّرُوا الْمَلِكُ، وَكَذَلِكَ نِصْفُ
 شَعْبِ إِسْرَائِيلَ.⁴¹ وَإِذَا بِجَمِيعِ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ جَاءُونَ إِلَى
 الْمَلِكِ، وَقَالُوا لِلْمَلِكِ، لِمَاذَا سَرَقَكُ إِخْوَتُنَا رِجَالُ يَهُودَا
 وَعَبَّرُوا الْأُرْدُنَّ بِالْمَلِكِ وَبَنِيهِ وَكُلُّ رِجَالِ دَاوُدَ
 مَعَهُ.⁴² فَأَجَابَ كُلُّ رِجَالِ يَهُودَا رِجَالِ إِسْرَائِيلَ، لِأَنَّ
 الْمَلِكَ قَرِيبٌ إِلَيْنَا. وَلَمَّا دَا تَغْتَاطُ مِنْ هَذَا الْأَمْرِ. هَلْ أَكَلْنَا
 شَيْئًا مِنَ الْمَلِكِ أَوْ وَهَبْنَا هِبَةً.⁴³ فَأَجَابَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ
 رِجَالُ يَهُودَا، لِي عَشْرَةُ أَسْهُمٍ فِي الْمَلِكِ، وَأَنَا أَحَقُّ مِنْكَ
 بِدَاوُدَ. فَلَمَّا دَا اسْتَحَقَّقْتُ بِي وَلَمْ يَكُنْ كَلَامِي أَوَّلًا فِي
 إِرجاعِ مَلِكِي. وَكَانَ كَلَامُ رِجَالِ يَهُودَا أَفْسَى مِنْ كَلَامِ
 رِجَالِ إِسْرَائِيلَ.

عَبْدُكَ قَلِيلًا الْأُرْدُنَّ مَعَ الْمَلِكِ. وَلَمَّا دَا بُكَافُنِي الْمَلِكُ
 بِهَذِهِ الْمَكَافَاةِ.³⁷ دَعَا عَبْدُكَ يَرْجِعُ فَأَمُوتَ فِي مَدِينَتِي عِنْدَ
 قَبْرِ أَبِي وَأُمِّي. وَهُوَ دَا عَبْدُكَ كِمَهَامُ يَعْبُرُ مَعَ سَيِّدِي
 الْمَلِكِ فَأَفْعَلُ لَهُ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْكَ.³⁸ فَأَجَابَ الْمَلِكُ،
 إِنَّ كِمَهَامَ يَعْبُرُ مَعِيَ فَأَفْعَلُ لَهُ مَا يَحْسُنُ فِي عَيْنَيْكَ،
 وَكُلُّ مَا تَتَمَنَّاهُ مِنِّي أَفْعَلُهُ لَكَ.³⁹ فَعَبَّرَ جَمِيعُ الشَّعْبِ
 الْأُرْدُنَّ، وَالْمَلِكُ عَبَّرَ. وَقَبَّلَ الْمَلِكُ بَرْزَلَايَ وَتَبَارَكُهُ فَرَجَعَ
 إِلَى مَكَانِهِ.⁴⁰ وَعَبَّرَ الْمَلِكُ إِلَى الْجَلْجَالِ وَعَبَّرَ كِمَهَامُ
 مَعَهُ، وَكُلُّ شَعْبِ يَهُودَا عَبَّرُوا الْمَلِكُ، وَكَذَلِكَ نِصْفُ
 شَعْبِ إِسْرَائِيلَ.⁴¹ وَإِذَا بِجَمِيعِ رِجَالِ إِسْرَائِيلَ جَاءُونَ إِلَى
 الْمَلِكِ، وَقَالُوا لِلْمَلِكِ، لِمَاذَا سَرَقَكُ إِخْوَتُنَا رِجَالُ يَهُودَا
 وَعَبَّرُوا الْأُرْدُنَّ بِالْمَلِكِ وَبَنِيهِ وَكُلُّ رِجَالِ دَاوُدَ
 مَعَهُ.⁴² فَأَجَابَ كُلُّ رِجَالِ يَهُودَا رِجَالِ إِسْرَائِيلَ، لِأَنَّ
 الْمَلِكَ قَرِيبٌ إِلَيْنَا. وَلَمَّا دَا تَغْتَاطُ مِنْ هَذَا الْأَمْرِ. هَلْ أَكَلْنَا
 شَيْئًا مِنَ الْمَلِكِ أَوْ وَهَبْنَا هِبَةً.⁴³ فَأَجَابَ رِجَالُ إِسْرَائِيلَ
 رِجَالُ يَهُودَا، لِي عَشْرَةُ أَسْهُمٍ فِي الْمَلِكِ، وَأَنَا أَحَقُّ مِنْكَ
 بِدَاوُدَ. فَلَمَّا دَا اسْتَحَقَّقْتُ بِي وَلَمْ يَكُنْ كَلَامِي أَوَّلًا فِي
 إِرجاعِ مَلِكِي. وَكَانَ كَلَامُ رِجَالِ يَهُودَا أَفْسَى مِنْ كَلَامِ
 رِجَالِ إِسْرَائِيلَ.